

Seite Aufgabe **5**

1 **Eleanor Rigby** (by John Lennon and Paul McCartney)

2 Ah, look at all the lonely people!
 3 Eleanor Rigby picks up the rice
 4 in a church where a wedding has been,
 5 Lives in a dream.
 6 Waits at the window,
 7 wearing the face that she keeps in a jar by the door,
 8 Who is it for?



9 Father McKenzie,
 10 writing the words of a sermon that no-one will hear,
 11 No one comes near.
 12 Look at him working,
 13 darned his socks in the night when there's nobody there,
 14 What does he care?



15 Eleanor Rigby died in the church and was buried along with her name.
 16 Nobody came.
 17 Father McKenzie, wiping the dirt from his hands as he walks from the grave.
 18 No one was saved.

- A** This song is about
 ① old age. ② loneliness. ③ cosmetics.

- B** Complete the sentences in indirect speech:
- (Z. 8) The singer wanted to know who it..... for.
 (Z. 10) The singer said that Father McKenzie.....
 the words of a sermon that no one.....
 (Z. 14) The singer asked what..... Father McKenzie.....
 (Z. 15) The singer said that Eleanor Rigby..... in the church
 and..... along with her name.
 (Z. 16) The singer said nobody.....
 (Z. 18) The singer said.....





Lösungssseite

- ① Eleanor Rigby (das ist ein Frauennamen) ist ein Lied von den Beatles. Die Aufgaben dazu findest du unter Zeile 18. Für beide musst du den Inhalt des Liedes verstehen.
- ② **A:** Lies das Lied ganz durch. Der Refrain (in der Sprechblase) wird nach jeder Strophe wiederholt. Wovon handelt das Lied?
- ③ Von ① *old age* (= hohes Alter) oder ② *loneliness* (= Einsamkeit) oder ③ *cosmetics*? Beim Ausrufezeichen unten findest du Übersetzungshilfen, falls du den Text nicht verstehst.
- ④ zu ① Eleanor stirbt (siehe Zeile 15), aber trotzdem kommt *old age* nicht im Lied vor. zu ③ Welcher ähnliche Begriff steht in Zeile 2 und im Refrain?
- ⑤ *lonely* bedeutet ‚einsam‘. Handelt das Lied also von *loneliness* (= Einsamkeit)?
- ⑥ Ja, es gibt noch andere Wörter im Text, die etwas mit Einsamkeit zu tun haben:
- ⑦ *no one, nobody* (= niemand). Überprüfe, ob Nummer ⑤ ebenfalls zutrifft.
- ⑧ Es gibt nur einen indirekten Hinweis auf *cosmetics* (= Kosmetik) (Zeile 7).
- ⑨ *face* (= Gesicht), *Glästopf* (= *jar*): Gesichtskrem ist oft in einem Glästopfchen.
- ⑩ Das ist aber nur einer von vielen Sätzen. Also ist ③ nicht richtig.
- ⑪ **B:** *Complete* (= vervollständige) *the sentences in indirect speech* (= indirekte Rede).
- ⑫ Die Sänger benutzen die direkte Rede. Wir aber brauchen die indirekte Rede (denn wir sind es ja nicht, die reden bzw. singen, sondern wir berichten, was die Beatles singen).
- ⑬ Die indirekte Rede im Englischen geht eine Zeitstufe in die Vergangenheit zurück, z. B.:
 direkte Rede: B.: "She **picks up**" indirekte Rede: B. **said she picked up**
 direkte Rede: B.: "Nobody **came**" indirekte Rede: B. **said nobody had come**
- ⑭ Z. 8: *Who is it for?* Der Sänger will wissen, für wen (= *who*) es war. „war“ heißt ...?
 Z. 10: *Father McKenzie writing* – hier fehlt das Wörtchen „/s“ ...;
no one will hear. Beide Zeitformen eine Stufe zurücksetzen:
simple present wird *simple past*: *is* → **was**, *will* → **would**.
 Z. 14: *What does he care?* Nur das Hilfsverb (*does*) wird ins *simple past* zurückgesetzt.
 Z. 15: Das Verb *died* ist schon im *simple past*. Es muss also weiter zurückgesetzt werden:
simple past → **past perfect**.
 Dasselbe gilt für *was buried*. Auch hier nur den ersten Versteil (*was*) zurücksetzen.
 Z. 16: *came* (*simple past* → **past perfect**).
 Z. 18: *was saved* (*simple past passive* → **past perfect passive**).
- ⑮ **Lösungen:**
A: 2. **B:** (Z. 8) *The singer wanted to know who it was for?* / (Z. 10) *The singer said that Father McKenzie **was writing** the words of a sermon that no-one **would hear**.* /
 (Z. 14) *The singer asked what **did** Father McKenzie care.* / (Z. 15) *The singer said that Eleanor Rigby **had died** in the church and **had been buried** along with her name.* / (Z. 16) *The singer said nobody **had come**.* / (Z. 18) *The singer said (that) nobody **had been saved**.*

Übersetzungshilfen: Z. 3: *to pick up* (= aufheben, auflösen); Z. 4: *wedding* (= Hochzeit); Z. 5: *dream* (= Traum); Z. 7: *face* (= Gesicht), *to keep in ...* (= in ... aufbewahren); Z. 10: *sermon* (= Predigt); Z. 13: *to darn socks* (= Strümpfe stopfen); Z. 14: *What does he care?* (= Was geht es ihn an?); Z. 15: *was buried along with her name* (= wurde zusammen mit ihrem Namen beerdigt); Z. 17: *to wipe something from your hands* (= etwas von den Händen abwischen); *dirt* (= Schmutz), *grave* (= Grab); Z. 18: *No one was saved.* (= Niemand wurde gerettet); Z. 19: *Where do they all belong?* (= Wohin gehören sie?)

